



Saturs

II *Nelegislatīvi akti*

REGULAS

- ★ **Padomes Regula (ES) 2016/983 (2016. gada 20. jūnijs), ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 234/2004 par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Libēriju** ..... 1
- ★ **Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2016/984 (2016. gada 7. jūnijs) par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Krupnioki śląskie* (AĢIN))** ..... 3
- ★ **Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2016/985 (2016. gada 7. jūnijs), ar ko apstiprina specifikācijas grozījumu, kurš nav maznozīmīgs, attiecībā uz nosaukumu, kas reģistrēts Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Agneau de Pauillac* (AĢIN))** ..... 4
- ★ **Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2016/986 (2016. gada 13. jūnijs) par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Γλυκο Τριανταφυλλο Αγρου* (*Glyko Triantafyllo Agrou*) (AĢIN))** ..... 5
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2016/987 (2016. gada 20. jūnijs), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai ..... 6
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2016/988 (2016. gada 20. jūnijs), ar ko nosaka daudzumus, kuri jāpieskaita apjomam, kas paredzēts apakšperiodam no 2016. gada 1. oktobra līdz 31. decembrim saskaņā ar tarifa kvotām, kuras cukgaļas nozarē atvērtas ar Regulu (EK) Nr. 442/2009 ..... 8

LĒMUMI

- ★ **Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (ES) 2016/989 (2016. gada 8. jūnijs) par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu (Francijas pieteikums EGF/2015/010 FR/*MoryGlobal*)** ..... 10

★ Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (ES) 2016/990 (2016. gada 8. jūnijs) par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu (Grieķijas pieteikums EGF/2015/011 GR/ Supermarket Larissa) .....	12
★ Padomes Lēmums (ES) 2016/991 (2016. gada 9. jūnijs), ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekļa aizstājēju, ko izvirzījusi Spānijas Karaliste .....	14
★ Padomes Īstenošanas lēmums (ES) 2016/992 (2016. gada 16. jūnijs), ar kuru groza Īstenošanas lēmumu 2014/170/ES, ar ko izveido NNN zvejas apkarošanā nesadarbīgu trešo valstu sarakstu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1005/2008, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju, attiecībā uz Šrilanku .....	15
★ Padomes Lēmums (KĀDP) 2016/993 (2016. gada 20. jūnijs), ar ko groza Lēmumu (KĀDP) 2015/778 par Eiropas Savienības militāro operāciju Vidusjūras apgabala centrālās daļas dienvidos (EU NAVFOR MED operācija SOPHIA) .....	18
★ Padomes Lēmums (KĀDP) 2016/994 (2016. gada 20. jūnijs), ar kuru atceļ Kopējo nostāju 2008/109/KĀDP, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Libēriju .....	21
★ Komisijas Lēmums (ES) 2016/995 (2015. gada 26. oktobris) par valsts atbalstu SA.24571 – 2009/C (ex C 1/09, ex NN 69/08), ko Ungārija piešķirusi uzņēmumam MOL Nyrt. (izziņots ar dokumenta numuru C(2015) 7324) <sup>(1)</sup> .....	22

## Labojumi

★ Labojums Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 853/2004 (2004. gada 29. aprīlis), ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku (OV L 139, 30.4.2004.) (Īpašais izdevums latviešu valodā, 3. nodaļa, 45. sējums, 14. lpp.) .....	27
★ Labojums Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 854/2004 (2004. gada 29. aprīlis), ar ko paredz īpašus noteikumus par lietošanai pārtikā paredzētu dzīvnieku izcelsmes produktu oficiālās kontroles organizēšanu (OV L 139, 30.4.2004.) (Īpašais izdevums latviešu valodā, 3. nodaļa, 45. sējums, 75. lpp.) .....	28

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## II

(Nelegislatīvi akti)

## REGULAS

## PADOMES REGULA (ES) 2016/983

(2016. gada 20. jūnijs),

ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 234/2004 par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Libēriju

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. pantu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu (KĀDP) 2016/994 (2016. gada 20. jūnijs), ar kuru atceļ Kopējo nostāju 2008/109/KĀDP, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Libēriju <sup>(1)</sup>,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas Komisijas kopēju priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome 2016. gada 25. maijā ar Rezolūciju 2288 (2016) nolēma nekavējoties izbeigt ieroču embargo saistībā ar situāciju Libērijā.
- (2) Padome 2016. gada 20. jūnijā pieņēma Lēmumu (KĀDP) 2016/994, ar kuru atceļ Kopējo nostāju 2008/109/KĀDP, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Libēriju.
- (3) Ir nepieciešamas Savienības līmeņa reglamentējošas darbības,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Padomes Regulu (EK) Nr. 234/2004 <sup>(2)</sup> atceļ.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

<sup>(1)</sup> Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 21. lpp.

<sup>(2)</sup> Padomes Regula (EK) Nr. 234/2004 (2004. gada 10. februāris) par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Libēriju un par Regulas (EK) Nr. 1030/2003 atcelšanu (OV L 40, 12.2.2004., 1. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2016. gada 20. jūnijā

*Padomes vārdā –*  
*priekšsēdētāja*  
F. MOGHERINI

---

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2016/984****(2016. gada 7. jūnijs)****par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Krupnioki ślaskie* (AĢIN))**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 21. novembra Regulu (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 52. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Polijas pieteikums, kurā lūgts reģistrēt nosaukumu *Krupnioki ślaskie*, ir publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisijai nav iesniegts neviens paziņojums par iebildumiem saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 51. pantu, tāpēc nosaukums *Krupnioki ślaskie* būtu jāreģistrē,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*Nosaukums *Krupnioki ślaskie* (AĢIN) ar šo tiek ierakstīts reģistrā.Pirmajā daļā minētais nosaukums apzīmē produktu, kas pieder pie 1.2. grupas "Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sāļi, kūpināti u. c.)" saskaņā ar Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 668/2014 <sup>(3)</sup> XI pielikumu.*2. pants*Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 7. jūnijā

Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
Komisijas loceklis  
Phil HOGAN

---

<sup>(1)</sup> OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 67, 20.2.2016., 17. lpp.

<sup>(3)</sup> Komisijas 2014. gada 13. jūnija Īstenošanas regula (ES) Nr. 668/2014, ar ko paredz noteikumus par to, kā piemērot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām (OV L 179, 19.6.2014., 36. lpp.).

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2016/985****(2016. gada 7. jūnijs),****ar ko apstiprina specifikācijas grozījumu, kurš nav maznozīmīgs, attiecībā uz nosaukumu, kas reģistrēts Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (Agneau de Pauillac (AĢIN))**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 21. novembra Regulu (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 52. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 1. punkta pirmo daļu Komisija ir izskatījusi Francijas pieteikumu specifikācijas grozījuma apstiprināšanai attiecībā uz aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norādi *Agneau de Pauillac*, kas reģistrēta saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2400/96 <sup>(2)</sup>, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 637/2004 <sup>(3)</sup>.
- (2) Attiecīgais grozījums nav maznozīmīgs Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta nozīmē, tāpēc Komisija, piemērojot minētās regulas 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu, grozījuma pieteikumu ir publicējusi *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* <sup>(4)</sup>.
- (3) Komisijai nav iesniegts neviens paziņojums par iebildumiem saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 51. pantu, tāpēc šis specifikācijas grozījums būtu jāapstiprina,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*Ar šo tiek apstiprināts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicētais specifikācijas grozījums attiecībā uz nosaukumu *Agneau de Pauillac* (AĢIN).*2. pants*Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 7. jūnijā

Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
Komisijas loceklis  
Phil HOGAN

---

<sup>(1)</sup> OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Komisijas 1996. gada 17. decembra Regula (EK) Nr. 2400/96 par dažu nosaukumu iekļaušanu "Aizsargāto cilmes vietu nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā", kurš paredzēts Padomes Regulā (EEK) Nr. 2081/92 par lauksaimniecības produktu un pārtikas ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību (OV L 327, 18.12.1996., 11. lpp.).

<sup>(3)</sup> Komisijas 2004. gada 5. aprīļa Regula (EK) Nr. 637/2004, ar ko papildina pielikumu Regulai (EK) Nr. 2400/96 par dažu nosaukumu ierakstīšanu "Aizsargāto cilmes vietu nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā" (*Agneau de Pauillac* un *Agneau du Poitou-Charentes*) (OV L 100, 6.4.2004., 31. lpp.).

<sup>(4)</sup> OV C 61, 17.2.2016., 26. lpp.

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2016/986****(2016. gada 13. jūnijs)****par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (Γλυκο Τριανταφυλλο Αγρου (Glyko Triantafyllo Agrou) (AĢIN))**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 21. novembra Regulu (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām un jo īpaši <sup>(1)</sup> tās 52. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Kipras pieteikums, kurā lūgts reģistrēt nosaukumu Γλυκο Τριανταφυλλο Αγρου (Glyko Triantafyllo Agrou), ir publicēts Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisijai nav iesniegts neviens paziņojums par iebildumiem saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 51. pantu, tāpēc nosaukums Γλυκο Τριανταφυλλο Αγρου (Glyko Triantafyllo Agrou) būtu jāreģistrē,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Nosaukums Γλυκο Τριανταφυλλο Αγρου (Glyko Triantafyllo Agrou) (AĢIN) ar šo tiek ierakstīts reģistrā.

Pirmajā daļā minētais nosaukums apzīmē produktu, kas pieder pie 2.3. grupas "Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi" saskaņā ar Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 668/2014 <sup>(3)</sup> XI pielikumu.*2. pants*

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 13. jūnijā

Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
Komisijas loceklis  
Phil HOGAN

<sup>(1)</sup> OVL 343, 14.12.2012., 1. lpp.<sup>(2)</sup> OVC 52, 11.2.2016., 19. lpp.<sup>(3)</sup> Komisijas 2014. gada 13. jūnija Īstenošanas regula (ES) Nr. 668/2014, ar ko paredz noteikumus par to, kā piemērot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām (OVL L 179, 19.6.2014., 36. lpp.).

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2016/987****(2016. gada 20. jūnijs),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regulu (ES) Nr. 1308/2013, ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.
- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 20. jūnijā

*Komisijas*  
*un tās priekšsēdētājs vārdā –*  
*lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors*  
Jerzy PLEWA

<sup>(1)</sup> OVL 347, 20.12.2013., 671. lpp.<sup>(2)</sup> OVL 157, 15.6.2011., 1. lpp.



## PIELIKUMS

## Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)			
KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta importa vērtība	
0702 00 00	MA	132,7	
	ZZ	132,7	
0709 93 10	TR	137,2	
	ZZ	137,2	
0805 50 10	AR	169,4	
	BR	92,5	
	MA	179,9	
	TR	151,6	
	UY	147,6	
	ZA	174,3	
	ZZ	152,6	
	0808 10 80	AR	117,9
		BR	88,5
CL		125,6	
CN		66,5	
NZ		156,7	
SA		114,4	
US		120,4	
ZA		115,7	
ZZ		113,2	
0809 10 00		TR	265,2
		ZZ	265,2
0809 29 00		TR	389,4
	ZZ	389,4	
0809 30 10, 0809 30 90	TR	143,1	
	ZZ	143,1	
0809 40 05	TR	180,1	
	ZZ	180,1	

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas 2012. gada 27. novembra Regulā (ES) Nr. 1106/2012, ar ko attiecībā uz valstu un teritoriju nomenklatūras atjaunināšanu īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 471/2009 par Kopienas statistiku attiecībā uz ārējo tirdzniecību ar ārpuskopienas valstīm (OV L 328, 28.11.2012., 7. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2016/988****(2016. gada 20. jūnijs),****ar ko nosaka daudzumus, kuri jāpieskaita apjomam, kas paredzēts apakšperiodam no 2016. gada 1. oktobra līdz 31. decembrim saskaņā ar tarifa kvotām, kuras cūkgaļas nozarē atvērtas ar Regulu (EK) Nr. 442/2009**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regulu (ES) Nr. 1308/2013, ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 188. panta 2. un 3. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 442/2009 <sup>(2)</sup> ir atvērtas ikgadējas tarifa kvotas cūkgaļas nozares produktu importam. Šīs regulas I pielikuma B daļā minētās kvotas pārvalda, piemērojot vienlaicīgas izskatīšanas metodi.
- (2) Daudzumi, kas norādīti importa licenču pieteikumos, kuri laikā no 2016. gada 1. jūnija līdz 7. jūnijam iesniegti par apakšperiodu no 2016. gada 1. jūlija līdz 30. septembrim, ir mazāki par pieejamajiem daudzumiem. Tāpēc ir jānosaka daudzumi, par kuriem pieteikumi netika iesniegti, un minētie daudzumi jāpieskaita nākamajam kvotas apakšperiodam noteiktajiem daudzumiem.
- (3) Lai nodrošinātu pasākuma efektīvu pārvaldību, šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Daudzumi, par kuriem nav iesniegti importa licenču pieteikumi saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 442/2009 un kuri jāpieskaita apakšperiodam no 2016. gada 1. oktobra līdz 31. decembrim, ir norādīti šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 20. jūnijā

Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jerzy PLEWA

<sup>(1)</sup> OV L 347, 20.12.2013., 671. lpp.<sup>(2)</sup> Komisijas 2009. gada 27. maija Regula (EK) Nr. 442/2009, ar ko atver Kopienas tarifa kvotas cūkgaļas nozarē un nosaka to pārvaldības kārtību (OV L 129, 28.5.2009., 13. lpp.).

## PIELIKUMS

Kārtas numurs	Nepieprasītie daudzumi, kuri jāpieskaita apjomam, kas pieejams par apakšperiodu no 2016. gada 1. oktobra līdz 31. decembrim (kg)
09.4038	8 516 250
09.4170	1 230 500
09.4204	1 156 000

# LĒMUMI

## EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS (ES) 2016/989

(2016. gada 8. jūnijs)

### par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu (Francijas pieteikums EGF/2015/010 FR/*MoryGlobal*)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regulu (ES) Nr. 1309/2013 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu (2014–2020) un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 1927/2006 <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 15. panta 4. punktu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2013. gada 2. decembra Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu, sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību <sup>(2)</sup> un jo īpaši tā 13. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda (EGF) mērķis ir sniegt atbalstu darbaņēmējiem, kas atlaisti no darba, un pašnodarbinātām personām, kuru darbība ir beigusies tādēļ, ka globalizācijas dēļ ir notikušas lielas strukturālas pārmaiņas pasaules tirdzniecības modeļos, turpinās globālā finanšu un ekonomikas krīze vai ir sākusies jauna globāla finanšu un ekonomikas krīze, un lai palīdzētu viņiem no jauna iekļauties darba tirgū.
- (2) EGF nepārsniedz maksimālo summu EUR 150 miljoni gadā (2011. gada cenās), kā noteikts Padomes Regulas (ES, Euratom) Nr. 1311/2013 <sup>(3)</sup> 12. pantā.
- (3) Francija 2015. gada 19. novembrī iesniedza pieteikumu EGF/2015/010 FR/*MoryGlobal* par EGF finansiālo ieguldījumu pēc darbaņēmēju atlaišanas uzņēmumā *MoryGlobal SAS* Francijā. Pieteikums tika papildināts ar papildu informāciju saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1309/2013 8. panta 3. punktu. Minētais pieteikums atbilst Regulas (ES) Nr. 1309/2013 13. panta prasībām par EGF finansiālā ieguldījuma noteikšanu.
- (4) Tādēļ EGF būtu jāizmanto, lai sniegtu finansiālu ieguldījumu EUR 5 146 800 apmērā saistībā ar Francijas iesniegto pieteikumu.
- (5) Lai pēc iespējas saīsinātu laiku, kas vajadzīgs EGF izmantošanai, šis lēmums būtu jāpieņem no tā pieņemšanas dienas,

IR PIENĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

#### 1. pants

Eiropas Savienības 2016. finanšu gada vispārējā budžetā izmanto Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu, lai piešķirtu EUR 5 146 800 saistību un maksājumu apropriācijās.

<sup>(1)</sup> OVL 347, 20.12.2013., 855. lpp.

<sup>(2)</sup> OVC 373, 20.12.2013., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> Padomes 2013. gada 2. decembra Regula (ES, Euratom) Nr. 1311/2013, ar ko nosaka daudzgadu finanšu shēmu 2014.–2020. gadam (OVL 347, 20.12.2013., 884. lpp.).

## 2. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. To piemēro no 2016. gada 8. jūnija.

Strasbūrā, 2016. gada 8. jūnijā

*Eiropas Parlamenta vārdā –*  
*priekšsēdētājs*  
M. SCHULZ

*Padomes vārdā –*  
*priekšsēdētājs*  
A.G. KOENDERS

---

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS (ES) 2016/990****(2016. gada 8. jūnijs)****par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu (Grieķijas pieteikums EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa)**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regulu (ES) Nr. 1309/2013 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu (2014–2020) un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 1927/2006 <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 15. panta 4. punktu,ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2013. gada 2. decembra Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu, sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību <sup>(2)</sup> un jo īpaši tā 13. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda (EGF) mērķis ir sniegt atbalstu darba ņēmējiem, kas atlaisti no darba, un pašnodarbinātām personām, kuru darbība ir beigusies tādēļ, ka globalizācijas dēļ ir notikušas lielas strukturālas pārmaiņas pasaules tirdzniecības modeļos, turpinās globālā finanšu un ekonomikas krīze vai ir sākusies jauna globāla finanšu un ekonomikas krīze, un palīdzēt viņiem no jauna iekļauties darba tirgū.
- (2) EGF nepārsniedz maksimālo gada apjomu EUR 150 miljonu apmērā (2011. gada cenās), kā noteikts Padomes Regulas (ES, Euratom) Nr. 1311/2013 <sup>(3)</sup> 12. pantā.
- (3) Grieķija 2015. gada 26. novembrī iesniedza pieteikumu EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa par EGF finansiālo ieguldījumu pēc darba ņēmēju atlaišanas uzņēmumā *Supermarket Larissa ABEE* Grieķijā. Pieteikums tika papildināts ar papildu informāciju saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1309/2013 8. panta 3. punktu. Minētais pieteikums atbilst Regulas (ES) Nr. 1309/2013 13. panta prasībām par EGF finansiālā ieguldījuma noteikšanu.
- (4) Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1309/2013 6. panta 2. punktu Grieķija nolēma no EGF līdzfinansētos individualizētos pakalpojumus sniegt arī 543 jauniešiem, kuri nav nedz nodarbināti, nedz iesaistīti izglītībā vai apmācībā (*NEET*).
- (5) Tādēļ EGF būtu jāizmanto, lai sniegtu finansiālu ieguldījumu EUR 6 468 000 apmērā saistībā ar Grieķijas iesniegto pieteikumu.
- (6) Lai pēc iespējas saīsinātu laiku, kas vajadzīgs EGF izmantošanai, šis lēmums būtu jāpieņem no tā pieņemšanas dienas,

<sup>(1)</sup> OVL 347, 20.12.2013., 855. lpp.<sup>(2)</sup> OVC 373, 20.12.2013., 1. lpp.<sup>(3)</sup> Padomes 2013. gada 2. decembra Regula (ES, Euratom) Nr. 1311/2013, ar ko nosaka daudzgadu finanšu shēmu 2014.–2020. gadam (OVL 347, 20.12.2013., 884. lpp.).

IR PIENĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Eiropas Savienības 2016. finanšu gada vispārējā budžetā izmanto Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu, lai piešķirtu EUR 6 468 000 saistību un maksājumu apropriācijās.

*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. To piemēro no 2016. gada 8. jūnija.

Strasbūrā, 2016. gada 8. jūnijā

*Eiropas Parlamenta vārdā –  
priekšsēdētājs  
M. SCHULZ*

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
A.G. KOENDERS*

**PADOMES LĒMUMS (ES) 2016/991****(2016. gada 9. jūnijs),****ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekļa aizstājēju, ko izvirzījusi Spānijas Karaliste**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 305. pantu,

ņemot vērā Spānijas valdības priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2015. gada 26. janvārī, 2015. gada 5. februārī un 2015. gada 23. jūnijā pieņēma Lēmumus (ES) 2015/116 <sup>(1)</sup>, (ES) 2015/190 <sup>(2)</sup> un (ES) 2015/994 <sup>(3)</sup>, ar ko laikposmam no 2015. gada 26. janvāra līdz 2020. gada 25. janvārim ieceļ amatā Reģionu komitejas locekļus un viņu aizstājējus. 2015. gada 9. oktobrī ar Padomes Lēmumu (ES) 2015/1915 <sup>(4)</sup> *Esteban MAS PORTELL* kungu locekļa aizstājēja amatā aizstāja *Marc PONS i PONS* kungs.
- (2) Pēc *Marc PONS i PONS* kunga pilnvaru termiņa beigām ir atbrīvojusies Reģionu komitejas locekļa aizstājēja vieta,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Ar šo uz atlikušo pilnvaru laiku, proti, līdz 2020. gada 25. janvārim, Reģionu komitejā par locekļa aizstājēju tiek iecelta:

— *Pilar COSTA i SERRA* kundze, *Consejera de Presidencia del Gobierno de las Islas Baleares*.*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2016. gada 9. jūnijā

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
G.A. VAN DER STEUR*

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums (ES) 2015/116 (2015. gada 26. janvāris), ar ko laikposmam no 2015. gada 26. janvāra līdz 2020. gada 25. janvārim ieceļ amatā Reģionu komitejas locekļus un viņu aizstājējus (OV L 20, 27.1.2015., 42. lpp.).

<sup>(2)</sup> Padomes Lēmums (ES) 2015/190 (2015. gada 5. februāris), ar ko laikposmam no 2015. gada 26. janvāra līdz 2020. gada 25. janvārim ieceļ amatā Reģionu komitejas locekļus un to aizstājējus (OV L 31, 7.2.2015., 25. lpp.).

<sup>(3)</sup> Padomes Lēmums (ES) 2015/994 (2015. gada 23. jūnijs), ar ko laikposmam no 2015. gada 26. janvāra līdz 2020. gada 25. janvārim ieceļ amatā Reģionu komitejas locekļus un to aizstājējus (OV L 159, 25.6.2015., 70. lpp.).

<sup>(4)</sup> Padomes Lēmums (ES) 2015/1915 (2015. gada 9. oktobris), ar ko ieceļ divus Reģionu komitejas locekļus no Spānijas un trīs locekļu aizstājējus no Spānijas (OV L 280, 24.10.2015., 26. lpp.).



**PADOMES ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (ES) 2016/992****(2016. gada 16. jūnijs),****ar kuru groza Īstenošanas lēmumu 2014/170/ES, ar ko izveido NNN zvejas apkarošanā nesadarbīgu trešo valstu sarakstu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1005/2008, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju, attiecībā uz Šrilanku**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 1005/2008 (2008. gada 29. septembris), ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju, un ar ko groza Regulas (EEK) Nr. 2847/93, (EK) Nr. 1936/2001 un (EK) Nr. 601/2004, un ar ko atceļ Regulas (EK) Nr. 1093/94 un (EK) Nr. 1447/1999 <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 34. panta 1. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

## 1. IEVADS

- (1) Ar Regulu (EK) Nr. 1005/2008 ir izveidota Savienības sistēma, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu (NNN) zveju.
- (2) Regulas (EK) Nr. 1005/2008 VI nodaļā ir izklāstīta procedūra attiecībā uz nesadarbīgu trešo valstu noteikšanu un demaršiem attiecībā uz valstīm, kam noteikts nesadarbīgas trešās valsts statuss, un izveidots nesadarbīgu trešo valstu saraksts, izklāstīta procedūra izslēgšanai no nesadarbīgu trešo valstu saraksta, un paredzēta nesadarbīgu trešo valstu saraksta publiskošana un jebkādi ārkārtas pasākumi.
- (3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1005/2008 32. pantu Komisija ar 2012. gada 15. novembra lēmumu <sup>(2)</sup> ("2012. gada 15. novembra lēmums") astoņām trešām valstīm paziņoja par iespēju, ka tās varētu noteikt par valstīm, kuras Komisija uzskata par nesadarbīgām trešām valstīm. Viena no minētajām valstīm bija Šrilankas Demokrātiskā Sociālistiskā Republika.
- (4) Komisija 2012. gada 15. novembra lēmumā iekļāva informāciju par galvenajiem faktiem un apsvērumiem, kas bija minētās iespējas pamatā.
- (5) Turklāt Komisija 2012. gada 15. novembrī astoņas trešās valstis ar atsevišķām vēstulēm informēja par to, ka tā apsver iespēju tām noteikt nesadarbīgu trešo valstu statusu. Viena no minētajām valstīm bija Šrilanka.
- (6) Ar Īstenošanas lēmumu 2014/715/ES <sup>(3)</sup> Komisija noteica Šrilanku par NNN zvejas apkarošanā nesadarbīgu trešo valsti. Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1005/2008 Komisija norādīja iemeslus, kuru dēļ tā uzskata, ka Šrilanka nebija izpildījusi savus pienākumus, kas saskaņā ar starptautiskajiem tiesību aktiem tai uzlikti kā karoga, ostas, piekrastes vai tirgus valstij, proti, veikt pasākumus, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu NNN zveju.

<sup>(1)</sup> OV L 286, 29.10.2008., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Komisijas Lēmums (2012. gada 15. novembris) par to trešo valstu paziņošanu, kuras Komisija uzskata par tādām, kuras varētu tikt noteiktas par nesadarbīgām trešām valstīm saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1005/2008, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju (OV C 354, 17.11.2012., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Komisijas Īstenošanas lēmums 2014/715/ES (2014. gada 14. oktobris) par tādas trešās valsts noteikšanu, kuru Komisija uzskata par nesadarbīgu trešo valsti saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1005/2008, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju (OV L 297, 15.10.2014., 13. lpp.).

- (7) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1005/2008 33. pantu Padome ar Īstenošanas lēmumu (ES) 2015/200 (1) grozīja NNN zvejas apkaršanā nesadarbību trešo valstu sarakstu, iekļaujot Šrilanku.
- (8) Pēc minētā grozījuma Komisija piedāvāja Šrilankai iespēju turpināt dialogu saskaņā ar pamatprasībām un procedūras noteikumiem, kas izklāstīti Regulā (EK) Nr. 1005/2008. Komisija turpināja vākt un pārbaudīt visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu, tostarp mutiskas un rakstiskas piezīmes, un tās mērķis bija Šrilankai dot iespēju labot situāciju, kas pamato tās iekļaušanu sarakstā, un veikt konkrētus pasākumus, ar kuriem varētu novērst konstatētās nepilnības. Minētā procesa rezultātā Komisija atzina, ka Šrilanka ir labojusi situāciju un veikusi korektīvus pasākumus.
- (9) Tāpēc, ievērojot Regulas (EK) Nr. 1005/2008 34. panta 1. punktu, Padomei būtu jāgroza Īstenošanas lēmums 2014/170/ES (2), izslēdzot Šrilanku no nesadarbīgu trešo valstu saraksta.
- (10) Tiklīdz būs pieņemts šis lēmums, ar kuru Šrilanka tiek izslēgta no nesadarbīgu trešo valstu saraksta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1005/2008 34. panta 1. punktu, Īstenošanas lēmumam 2014/715/ES, ar ko Šrilanku nosaka par nesadarbīgu trešo valsti, vairs nebūtu nozīmes.

## 2. ŠRILANKAS IZSLĒGŠANA NO NESADARBĪGU TREŠO VALSTU SARAKSTA

- (11) Pēc Īstenošanas lēmuma 2014/715/ES un Īstenošanas lēmuma (ES) 2015/200 pieņemšanas, Komisija turpināja dialogu ar Šrilanku. Jo īpaši ir pamats uzskatīt, ka Šrilanka ir īstenojusi savus starptautiskajos tiesību aktos paredzētos pienākumus un pieņēmusi atbilstošu tiesisko regulējumu NNN zvejas apkaršanai. Tā ir ieviesusi atbilstošu un rezultatīvu uzraudzības, kontroles un inspekcijas shēmu, proti, ieviesusi zvejas žurnālus, kuros reģistrē nozvejas datus, un zvejas kuģu radio izsaukuma signālus un aprīkojusi visu atklātās jūras floti ar kuģu satelītnovērošanas sistēmu ("VMS"). Tā ir arī izveidojusi atturošu sankciju sistēmu, pārskatījusi savu zivsaimniecības tiesisko regulējumu un nodrošinājusi nozvejas sertifikācijas shēmas pareizu īstenošanu. Turklāt Šrilanka turpināja uzlabot tās atbilstību starptautiskajām saistībām, tostarp tām, kas izriet no reģionālu zvejniecības pārvaldības organizāciju ("RZPO") ieteikumiem un rezolūcijām, piemēram, par ostas valsts kontroles pasākumiem un RZPO noteikumu transponēšanu Šrilankas tiesību aktos, un ir pieņēmusi valsts rīcības plānu NNN zvejas apkaršanai, kas ir saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Starptautisko nelegālās, neregistrētās un neregulētās zvejas aizkavēšanas, novēršanas un izskausanas rīcības plānu.
- (12) Komisija, ņemot vērā konstatējumus, kas iekļauti 2012. gada 15. novembra lēmumā, Īstenošanas lēmumā 2014/715/ES un Īstenošanas lēmumā (ES) 2015/200, un attiecīgo informāciju, kuru sniegusi Šrilanka, ir izvērtējusi to, kā Šrilanka ievēro starptautiskās saistības, kas tai uzliktas kā karoga, ostas, piekrastes vai tirgus valstij. Tā ir izskatījusi arī pasākumus, kas veikti situācijas labošanai, kā arī Šrilankas kompetento iestāžu sniegtās garantijas.
- (13) Ņemot vērā iepriekš minēto, Komisija ir secinājusi, ka pasākumi, ko Šrilanka ir veikusi attiecībā uz saviem karoga valsts pienākumiem, ir pietiekami, lai izpildītu Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvencijas 94., 117. un 118. pantu un ANO Nolīguma par zivju krājumiem 18., 19., 20. un 23. pantu. Komisija ir secinājusi, ka Šrilankas izvirzītie argumenti pierāda, ka situācija, kas pamatoja tās iekļaušanu sarakstā, ir novērsta un ka Šrilanka ir veikusi konkrētus pasākumus, ar kuriem var panākt noturīgu situācijas uzlabošanu.
- (14) Ņemot vērā minētos apstākļus un ievērojot Regulas (EK) Nr. 1005/2008 34. panta 1. punktu, Padomei būtu jāsecina, ka Šrilanka jāizslēdz no nesadarbīgu trešo valstu saraksta. Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Īstenošanas lēmums 2014/170/ES.
- (15) Šis lēmums neizslēdz turpmākus pasākumus, kurus Padome vai Komisija varētu veikt saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1005/2008 VI nodaļu gadījumā, ja fakti liecinātu, ka Šrilanka nepilda pienākumus, kas saskaņā ar starptautiskajiem tiesību aktiem tai uzlikti kā karoga, ostas, piekrastes vai tirgus valstij, proti, veikt pasākumus, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu NNN zveju.

(1) Padomes Īstenošanas lēmums (ES) 2015/200 (2015. gada 26. janvāris), ar ko groza Īstenošanas lēmumu 2014/170/ES, ar ko izveido NNN zvejas apkaršanā nesadarbīgu trešo valstu sarakstu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1005/2008, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju, attiecībā uz Šrilanku (OV L 33, 10.2.2015., 15. lpp.).

(2) Padomes Īstenošanas lēmums 2014/170/ES (2014. gada 24. marts), ar ko izveido NNN zvejas apkaršanā nesadarbīgu trešo valstu sarakstu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1005/2008, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju (OV L 91, 27.3.2014., 43. lpp.).

- (16) Ņemot vērā negatīvās sekas, ko rada iekļaušana nesadarbīgu trešo valstu sarakstā, ir lietderīgi nekavējoties izslēgt Šrilanku no nesadarbīgu trešo valstu saraksta,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Šrilanku izslēdz no Īsatenošanas lēmuma 2014/170/ES pielikuma.

*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2016. gada 16. jūnijā

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
L.F. ASSCHER*

**PADOMES LĒMUMS (KĀDP) 2016/993****(2016. gada 20. jūnijs),****ar ko groza Lēmumu (KĀDP) 2015/778 par Eiropas Savienības militāro operāciju Vidusjūras apgabala centrālās daļas dienvidos (EU NAVFOR MED operācija SOPHIA)**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 42. panta 4. punktu un 43. panta 2. punktu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2015. gada 18. maijā pieņēma Lēmumu (KĀDP) 2015/778 <sup>(1)</sup>.
- (2) Padome 2016. gada 23. maijā secinājumos par *EU NAVFOR MED* operāciju *SOPHIA* atzinīgi vērtēja Lībijas Nacionālās vienošanās valdības Prezidentūras padomes priekšsēdētāja pausto gatavību sadarboties ar Savienību uz minēto secinājumu pamata, vienojās par vienu gadu pagarināt *EU NAVFOR MED* operāciju *SOPHIA* un, turpinot galveno uzmanību pievērst tās galvenajām pilnvarām, papildināt tās ar šādiem diviem atbalsta uzdevumiem:
  - Lībijas krasta apsardzes un jūras spēku spēju veidošana un apmācība, un informācijas apmaiņa ar tiem, pamatojoties uz Lībijas likumīgo iestāžu lūgumu, ņemot vērā, ka Lībijai pašai ir jābūt procesa noteicējai,
  - informācijas apmaiņas veicināšana, kā arī ANO ieroču embargo īstenošana atklātā jūrā Lībijas piekrastē, pamatojoties uz jaunu ANO Drošības padomes rezolūciju.
- (3) ANO Drošības padome ar ANO Drošības padomes Rezolūcijām (ANO DPR) 1970 (2011), 1973 (2011), 2009 (2011), 2040 (2012), 2095 (2013), 2144 (2014), 2174 (2014), 2213 (2015), 2214 (2015) un 2278 (2016) ir Lībijai piemērojusi, grozījusi un atkārtoti apstiprinājusi ieroču embargo.
- (4) ANO Drošības Padome 2016. gada 14. jūnijā pieņēma ANO DPR 2292 (2016) par ieroču embargo Lībijai, jo īpaši paužot bažas, ka situāciju Lībijā pasliktina nelikumīgu ieroču un saistītu materiālu kontrabanda.
- (5) Padome uzsver, ka ir steidzami jāsāk abu atbalsta uzdevumu operatīvā īstenošana, pirms beidzas *EU NAVFOR MED* operācijas *SOPHIA* sākotnējais pilnvaru termiņš.
- (6) Lēmums (KĀDP) 2015/778 būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Lēmumu (KĀDP) 2015/778 groza šādi:

- 1) lēmuma 1. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Savienība veic militāru krīzes pārvarēšanas operāciju, lai palīdzētu sagraut cilvēku kontrabandas un tirdzniecības tīklu peļņas gūšanas modeli Vidusjūras apgabala centrālās daļas dienvidos (*EU NAVFOR MED* operācija *SOPHIA*), ko panāk, veicot sistemātiskus centienus apzināt, notvert un iznīcināt kuģus un citus līdzekļus, ko izmanto cilvēku kontrabandisti un tirgotāji vai par kuriem ir aizdomas, ka tie tos izmanto, saskaņā ar piemērojamām starptautiskajām tiesībām, tostarp *UNCLOS* un jebkuru ANO Drošības padomes rezolūciju. Šajos nolūkos *EU NAVFOR MED* operācija *SOPHIA* arī organizē Lībijas krasta apsardzes un jūras spēku apmācību. Turklāt ar operāciju dod ieguldījumu, lai saskaņotajā operācijas apgabalā novērstu ieroču nelikumīgu tirdzniecību saskaņā ar ANO DPR 1970 (2011) un turpmākām rezolūcijām par ieroču embargo Lībijai, tostarp ANO DPR 2292 (2016).";

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums (KĀDP) 2015/778 (2015. gada 18. maijs) par Eiropas Savienības militāro operāciju Vidusjūras apgabala centrālās daļas dienvidos (*EU NAVFOR MED* operācija *SOPHIA*) (OV L 122, 19.5.2015., 31. lpp.).

2) lēmuma 2. panta 2. punkta pirmo teikumu aizstāj ar šādu:

“Attiecībā uz tās pamatuzdevumiem saistībā ar cilvēku kontrabandu un tirdzniecību *EU NAVFOR MED* operāciju *SOPHIA* īsteno secīgos posmos un saskaņā ar starptautisko tiesību prasībām.”;

3) iekļauj šādus pantus:

“2.a pants

#### **Lībijas krasta apsardzes un jūras spēku spēju veidošana un apmācība**

1. Kā atbalsta uzdevumu *EU NAVFOR MED* operācija *SOPHIA* sniedz atbalstu Lībijas krasta apsardzes un jūras spēku spēju attīstībai un apmācībai tiesībaizsardzības uzdevumu veikšanā jūrā, jo īpaši, lai novērstu cilvēku kontrabandu un tirdzniecību.

2. Pēc tam, kad PDK ir nolēmusi, ka ir veikti nepieciešamie priekšdarbi, jo īpaši spēku formēšana un mācību dalībnieku drošības pārbauzu procedūras, 1. punktā minēto atbalsta uzdevumu veic atklātā jūrā *EU NAVFOR MED* operācijas *SOPHIA* saskaņotajā operācijas apgabalā, kā noteikts attiecīgajos plānošanas dokumentos.

3. Šā panta 1. punktā minēto atbalsta uzdevumu var veikt arī Lībijas vai tās kaimiņos esošās uzņemošās trešās valsts teritorijā, tostarp teritoriālos ūdeņos, ja pēc Padomes izvērtējuma, kas veikts pamatojoties uz Lībijas vai attiecīgās uzņemošās valsts uzaicinājumu, un saskaņā ar starptautiskām tiesībām, par to lēmumu ir pieņēmusi PDK.

4. Ņemot vērā ārkārtējās operatīvās prasības, daļu no 1. punktā minētā atbalsta uzdevuma var veikt pēc uzaicinājuma kādā dalībvalstī, tostarp attiecīgos apmācības centros.

5. Ciktāl to prasa 1. punktā minētais atbalsta uzdevums, *EU NAVFOR MED* operācija *SOPHIA* var ievākt un uzglabāt informāciju un dalīties šajā informācijā ar dalībvalstīm, *UNSMIL*, Eiropolu un *FRONTEX*, tostarp attiecībā uz personas datiem, kas par iespējamiem mācību dalībniekiem apkopoti drošības pārbaudes procedūru nolūkos, ar noteikumu, ka viņi tam ir devuši rakstisku piekrišanu. Turklāt *EU NAVFOR MED* operācija *SOPHIA* var ar mācību dalībnieku rakstisku piekrišanu par viņiem ievākt un uzglabāt nepieciešamo medicīnisko informāciju un biometriskos datus.

2.b pants

#### **Informācijas apmaiņas veicināšana un ANO ieroču embargo īstenošana atklātā jūrā Lībijas piekrastē**

1. Kā daļu no tās atbalsta uzdevuma dot ieguldījumu ANO ieroču embargo īstenošanā atklātā jūrā Lībijas piekrastē, *EU NAVFOR MED* operācija *SOPHIA* ievāc informāciju un, izmantojot plānošanas dokumentos minētos mehānismus, dalās tajā ar attiecīgajiem partneriem un aģentūrām nolūkā sekmēt visaptverošu jūras situācijas apzināšanos saskaņotajā operācijas apgabalā, kā noteikts attiecīgajos plānošanas dokumentos. Ja šāda informācija ir klasificēta līdz līmenim “RESTREINT UE/EU RESTRICTED”, šīs informācijas apmaiņa ar attiecīgajiem partneriem un aģentūrām var tikt veikta saskaņā ar Lēmumu 2013/488/ES un pamatojoties uz vienošanām, kas noslēgtas starp AP un šiem partneriem, pilnībā ievērojot savstarpīguma un iekļaušanas principus. Saņemto klasificēto informāciju *EU NAVFOR MED* operācija *SOPHIA* apstrādā bez jebkādas atšķirības starp tās personālu un pamatojoties vienīgi uz operatīvajām prasībām.

2. Ja PDK nolemj, ka ir izpildīti vajadzīgie nosacījumi, *EU NAVFOR MED* operācija *SOPHIA* saskaņotajā operācijas apgabalā, kā noteikts attiecīgajos plānošanas dokumentos, atklātā jūrā Lībijas piekrastē kuģiem, kas ir ceļā uz Lībiju vai no tās, ja ir pamatots iemesls uzskatīt, ka šādi kuģi tieši vai netieši ved ieročus vai saistītus materiālus uz Lībiju vai no tās, pārkāpjot ieroču embargo attiecībā uz Lībiju, sāk pārbaudes un attiecīgi rīkojas, lai konfiscētu un iznīcinātu šādus priekšmetus, tostarp ar ostas valsts piekrišanu novirzot šos kuģus un to apkalpes uz ostu, kas piemērota šādai iznīcināšanai, saskaņā ar attiecīgajām ANO Drošības padomes rezolūcijām, tostarp ANO DPR 2292 (2016).

3. Saskaņā ar attiecīgajām ANO Drošības padomes rezolūcijām, tostarp ANO DPR 2292 (2016), *EU NAVFOR MED* operācija *SOPHIA*, veicot pārbaudes saskaņā ar 2. punktu, var vākt pierādījumus, kas tieši saistīti ar tādu priekšmetu pārvadāšanu, kuri ar Lībijai piemēroto ieroču embargo ir aizliegti. Tā šādus pierādījumus var nodot dalībvalstu attiecīgo tiesībaizsardzības iestāžu un/vai kompetento Savienības struktūru rīcībā.”;

4) lēmuma 11. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

“2. Finanšu atsaucē summa *EU NAVFOR MED* operācijas *SOPHIA* kopējām izmaksām laikposmā no 2015. gada 18. maija līdz 2016. gada 27. jūlijam ir EUR 11,82 miljoni. Lēmuma (KĀDP) 2015/528 25. panta 1. punktā minētā finanšu atsaucē summas procentuālā daļa ir 70 % attiecībā uz saistībām un 40 % attiecībā uz maksājumiem.”;

5) lēmuma 11. pantam pievieno šādu punktu:

“3. Finanšu atsaucē summa *EU NAVFOR MED* operācijas *SOPHIA* kopējām izmaksām laikposmā no 2016. gada 28. jūlija līdz 2017. gada 27. jūlijam ir EUR 6 700 000. Lēmuma (KĀDP) 2015/528 25. panta 1. punktā minētā finanšu atsaucē summas procentuālā daļa ir 0 % attiecībā uz saistībām un 0 % attiecībā uz maksājumiem.”;

6) lēmuma 12. pantam pievieno šādu punktu:

“3.a Konkrētu operatīvo vajadzību gadījumā AP saskaņā ar Lēmumu 2013/488/ES tiek pilnvarota nodot Lībijas leģitīmajām iestādēm jebkādu *EU NAVFOR MED* operācijas *SOPHIA* vajadzībām sagatavotu ES klasificēto informāciju ar klasifikācijas pakāpi līdz “RESTREINT UE/EU RESTRICTED”. Šajā nolūkā sagatavo vienošanos starp AP un kompetentajām Lībijas iestādēm.”;

7) lēmuma 13. panta otro daļu aizstāj ar šādu:

“*EU NAVFOR MED* operācijas *SOPHIA* darbība beidzas 2017. gada 27. jūlijā.”

2. pants

### Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2016. gada 20. jūnijā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja  
F. MOGHERINI

**PADOMES LĒMUMS (KĀDP) 2016/994****(2016. gada 20. jūnijs),****ar kuru atceļ Kopējo nostāju 2008/109/KĀDP, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Libēriju**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 29. pantu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2008. gada 12. februārī pieņēma Kopējo nostāju 2008/109/KĀDP <sup>(1)</sup>, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Libēriju, paredzot ieroču embargo.
- (2) Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome 2016. gada 25. maijā pieņēma ANO DP Rezolūciju 2288 (2016) attiecībā uz Libēriju, nekavējoties izbeidzot pasākumus saistībā ar ieročiem, kas iepriekš bija izklāstīti ANO DP Rezolūcijas 1521 (2003) 2. punktā un grozīti ar ANO DP Rezolūcijas 1683 (2006) 1. un 2. punktu, ANO DP Rezolūcijas 1731 (2006) 1. punkta b) apakšpunktu, ANO DP Rezolūcijas 1903 (2009) 3., 4., 5. un 6. punktu, ANO DP Rezolūcijas 1961 (2010) 3. punktu un ANO DP Rezolūcijas 2128 (2013) 2. punkta b) apakšpunktu.
- (3) Kopējā nostāja 2008/109/KĀDP tāpēc būtu jāatceļ,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Kopējo nostāju 2008/109/KĀDP atceļ.

*2. pants*Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Luksemburgā, 2016. gada 20. jūnijā

*Padomes vārdā –*  
*priekšsēdētāja*  
F. MOGHERINI

---

<sup>(1)</sup> Padomes Kopējā nostāja 2008/109/KĀDP (2008. gada 12. februāris), ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Libēriju (OV L 38, 13.2.2008., 26. lpp.).

**KOMISIJAS LĒMUMS (ES) 2016/995****(2015. gada 26. oktobris)****par valsts atbalstu SA.24571 – 2009/C (ex C 1/09, ex NN 69/08), ko Ungārija piešķirusi uzņēmumam MOL Nyrt.**

(izziņots ar dokumenta numuru C(2015) 7324)

**(Autentisks ir tikai teksts ungāru valodā)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 108. panta 2. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu un jo īpaši tā 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Komisijas lēmumu, ar kuru attiecībā uz atbalstu SA.24571 (ex C 1/09, ex NN 69/08) <sup>(1)</sup> Komisija nolēma uzsākt Līguma par Eiropas Savienības darbību 108. panta 2. punktā noteikto procedūru,

pēc tam, kad ieinteresētās personas tika aicinātas iesniegt piezīmes atbilstoši minētajiem nosacījumiem, un ņemot vērā to iesniegtās piezīmes,

tā kā:

**1. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA****1.1. Saistītie pasākumi**

- (1) Vispārīgie noteikumi, ar kuriem Ungārijā regulē derīgo izrakteņu ieguvī, ir noteikti ar 1993. gada Likumu par derīgo izrakteņu ieguvī <sup>(2)</sup> ("Derīgo izrakteņu ieguves likums"). Derīgo izrakteņu ieguves likumā ir nošķirta derīgo izrakteņu ieguve, ko veic, pamatojoties uz diviem dažādiem juridiskajiem instrumentiem: i) koncesiju <sup>(3)</sup> un ii) atļauju <sup>(4)</sup>. Abos gadījumos par derīgo izrakteņu ieguvī valstij pienākas maksa – derīgo izrakteņu ieguves nodeva, kuras lielumu nosaka procentos no iegūto derīgo izrakteņu vērtības.
- (2) Derīgo izrakteņu ieguves likumā norādīts, ka gadījumā, ja derīgo izrakteņu ieguves uzņēmums, kas ir ieguvis derīgo izrakteņu ieguves atļauju, neuzsāk derīgo izrakteņu ieguvī piecos gados pēc atļaujas saņemšanas dienas, derīgo izrakteņu ieguves tiesības tiek anulētas. Tomēr saskaņā ar Derīgo izrakteņu ieguves likuma 26./A panta 5. punktu šo termiņu var pagarināt, ja starp derīgo izrakteņu ieguves uzraudzības iestādi un derīgo izrakteņu ieguves uzņēmumu tiek noslēgta vienošanās. Tad derīgo izrakteņu ieguves uzņēmumam ir jāmaksā lielāka nodeva nekā sākotnējā pieteikuma gadījumā, taču piemērojamais koeficients nedrīkst būt lielāks par 1,2.
- (3) Ungārijas uzņēmums *Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt.* ("MOL") saņēma vairākas atļaujas ogļūdeņražu ieguvei. Tā kā MOL neuzsāka ogļūdeņražu ieguvī piecos gados pēc atļauju saņemšanas dienas, 2005. gada 22. decembrī kompetentais ministrs un MOL noslēdza vienošanos par pagarinājumu ("2005. gada vienošanās"). Ar 2005. gada vienošanos tika noteikta pagarinājuma nodeva, kas tika aprēķināta līdz 2020. gadam par katru gadu atsevišķi, izmantojot derīgo izrakteņu ieguves atļaujas sākotnējo nodevu 12 % apmērā un reizinātāju no 1,020 līdz 1,050.
- (4) Pamatojoties uz Derīgo izrakteņu ieguves likuma grozījumiem, kas stājās spēkā 2008. gada 8. janvārī, derīgo izrakteņu ieguves atļaujas nodeva ogļūdeņražu ieguvei tika palielināta no 12 % līdz 30 % no iegūto derīgo izrakteņu vērtības <sup>(5)</sup> ("Derīgo izrakteņu ieguves likuma 2008. gada grozījumi"). Tiem uzņēmumiem, kuru atļaujas bija pagarinātas pirms tam, palielināto nodevu nepiemēroja.

<sup>(1)</sup> OV C 74, 28.3.2009., 63. lpp.<sup>(2)</sup> 1993. évi XLVIII. Törvény a bányászatról (1993. gada Likums Nr. XLVIII par derīgo izrakteņu ieguvī).<sup>(3)</sup> Koncesijas attiecas uz tā sauktajām "slēgtajām teritorijām", kas tiek uzskatītas par bagātām ar derīgajiem izrakteņiem un ļoti vērtīgām. Kompetentā valsts iestāde piešķir koncesijas veiksmīgiem pretendentiem pēc atklāta konkursa procedūras.<sup>(4)</sup> Atļaujas attiecas uz tā sauktajām "atvērtajām teritorijām", kas tiek uzskatītas par ne tik bagātām ar derīgajiem izrakteņiem un mazāk vērtīgām. Ja pieteicējs izpilda ar likumu noteiktās prasības, kompetentā valsts iestāde nedrīkst liegt atļauju.<sup>(5)</sup> Palielinājums attiecas uz tiem laukiem, kuru ekspluatācija tika uzsākta laikā no 1998. gada 1. janvāra līdz 2008. gada 1. janvārim.



### 1.2. Oficiālās izmeklēšanas sākšana

- (5) Komisija 2009. gada 13. janvārī saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību ("LESD") 108. panta 2. punktu nolēma uzsākt oficiālās izmeklēšanas procedūru <sup>(6)</sup> attiecībā uz Ungārijas veiktajiem pasākumiem, kas tika uzskatīti par valsts atbalstu, kurš piešķirts MOL. Komisijas 2009. gada 13. janvāra Lēmums attiecībā uz lietu SA.24571 (ex C 1/09; ex NN 69/08) ("lēmums par procedūras sākšanu") *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* tika publicēts 2009. gada 28. martā <sup>(7)</sup>.
- (6) Lēmumā par procedūras sākšanu Komisija izteica bažas par to, vai Ungārijas veikto darbību kopējā secība nav veicinājusi selektīvu priekšrocību piešķiršanu MOL. Darbību secība ietvēra divus elementus – 2005. gada vienošanos un Derīgo izrakteņu ieguves likuma 2008. gada grozījumus. Komisijas sākotnējā novērtējumā tika secināts, ka Ungārijas iestādes pret MOL izturas daudz labvēlīgāk nekā pret tā konkurentiem, kas darbojas saskaņā ar tādu pašu atļauju piešķiršanas kārtību.

### 1.3. Oficiālās izmeklēšanas izbeigšana

- (7) Komisija savā Lēmumā 2011/88/ES <sup>(8)</sup> par valsts atbalstu SA.24571 (ex C 1/09; ex NN 69/08), ko Ungārija piešķirusi MOL ("apstrīdētais lēmums"), secināja, ka rīcība par labu MOL, proti, 2005. gada vienošanās apvienojumā ar Derīgo izrakteņu ieguves likuma 2008. gada grozījumiem, ir uzskatāma par valsts atbalstu, kas nav saderīgs ar iekšējo tirgu LESD 107. panta 1. punkta izpratnē. Komisija aicināja Ungāriju atgūt atbalstu no MOL, lai atjaunotu tirgū tādu situāciju, kāda tā bija pirms atbalsta piešķiršanas <sup>(9)</sup>.

### 1.4. Vispārējās tiesas 2013. gada 12. novembra spriedums lietā T-499/10 MOL NYRT/ Eiropas Komisija

- (8) Pēc MOL tiesā iesniegtās prasības Vispārējā tiesa ar 2013. gada 12. novembra spriedumu lietā T-499/10 <sup>(10)</sup> anulēja apstrīdēto lēmumu, pamatojoties uz to, ka netika konstatēta pasākuma selektivitāte.
- (9) Vispārējā tiesa secināja, ka 2005. gada vienošanās nebija selektīva. Vispārējā tiesa konstatēja, ka Ungārijas iestāžu rīcības brīvība līdzvērtīgā situācijā ļauj tām saglabāt vienlīdzīgu attieksmi pret derīgo izrakteņu ieguves uzņēmumiem. Tādēļ Vispārējā tiesa uzskatīja, ka tad, ja tādas vienošanās nosacījumi, kas nav saistīti ar valsts atbalstu, vēlāk mainās tādējādi, ka šādas vienošanās noslēdzējs uzņēmums nonāk privileģētā stāvoklī, salīdzinot ar citiem uzņēmumiem, kas nav noslēguši līdzīgu vienošanos, ar to vien nepietiek, lai šo vienošanos un vēlākas no tās neatkarīgu apstākļu izmaiņas varētu uzskatīt par valsts atbalstu.

### 1.5. Tiesas 2015. gada 4. jūnija spriedums lietā C-15/14 P Eiropas Komisija/MOL Nyrt.

- (10) Tiesa ar 2015. gada 4. jūnija spriedumu lietā C-15/14 P <sup>(11)</sup> apstiprināja Vispārējās tiesas spriedumu, ar kuru apstrīdētais lēmums tika anulēts.
- (11) Tiesa savā lēmumā apstiprināja Vispārējās tiesas secinājumu par to, ka netika konstatēta 2005. gada vienošanās selektivitāte un ka 2005. gada vienošanās apvienojumā ar Derīgo izrakteņu ieguves likuma 2008. gada grozījumiem nav uzskatāmi par vienu valsts atbalsta pasākumu LESD 107. panta 1. punkta izpratnē.

<sup>(6)</sup> OVC 115, 9.5.2008., 92. lpp.

<sup>(7)</sup> Skatīt 1. zemsvītras piezīmi.

<sup>(8)</sup> Komisijas 2010. gada 9. jūnija Lēmums 2011/88/ES par valsts atbalstu C 1/09 (ex NN 69/08), ko Ungārija piešķirusi uzņēmumam MOL Nyrt. (OVL 34, 9.2.2011., 55. lpp.).

<sup>(9)</sup> Atgūstamā summa bija HUF 28 444,7 miljoni par 2008. gadu un HUF 1 942,1 miljons par 2009. gadu. Attiecībā uz 2010. gadu par veiktajiem derīgo izrakteņu ieguves nodevas maksājumiem atgūstamā summa Ungārijai bija jāaprēķina tāpat kā par 2008. un 2009. gadu, līdz pasākums tika atcelts.

<sup>(10)</sup> Spriedums MOL/Eiropas Komisija, T-499/10, EU:T:2013:592.

<sup>(11)</sup> Spriedums Eiropas Komisija/MOL, C-15/14 P, EU:C:2015:362.

- (12) Tiesa atzīmēja, ka ir būtiska atšķirība starp selektivitātes izvērtējumu attiecībā uz vispārējām atbrīvojumu vai atvieglojumu shēmām, kas būtībā rada priekšrocību, un selektivitātes izvērtējumu attiecībā uz valsts tiesību aktu fakultatīvajiem noteikumiem, ar kuriem tiek piemēroti papildu maksājumi. Gadījumos, kad valsts iestādes piemēro papildu maksājumus, lai saglabātu vienlīdzīgu attieksmi pret uzņēmumiem, ar to faktu vien, ka šīm iestādēm ir ar likumu noteikta rīcības brīvība, kas nav neierobežota, nepietiek, lai noteiktu, ka attiecīgā shēma ir selektīva.
- (13) Iepriekš minētā iemesla dēļ Tiesa uzskata, ka šo lietu var atšķirt no citām lietām, kurās šāda rīcība ir saistīta ar priekšrocības radīšanu kādam konkrētam ekonomikas dalībniekam <sup>(12)</sup>.
- (14) Tiesa arī norādīja, ka tiesiskais regulējums, kas ir izmantots par pamatu valsts iestāžu piemērotajiem papildu maksājumiem, lai saglabātu vienlīdzīgu attieksmi pret uzņēmumiem, būtu uzskatāms par selektīvu tikai tad, ja valsts iestādes savas rīcības brīvības ietvaros attiecībā uz selektivitātes izvērtējumu bez objektīva iemesla atbalstītu konkrētus uzņēmumus.
- (15) Tiesa norādīja, ka šajā lietā nav pierādījumu tam, ka Ungārijas iestādes, īstenojot savas tiesības palielināt derīgo izrakteņu ieguves nodevu apmēru atļaujas pagarināšanas nolūkā, piešķir MOL nepamatotas priekšrocības <sup>(13)</sup>.
- (16) Tādēļ Tiesa secināja, ka tiesiskais regulējums attiecībā uz vienošanos par pagarinājumu noslēgšanu šajā gadījumā nav uzskatāms par selektīvu.
- (17) Attiecībā uz veikto darbību secību, kas tiek uzskatīta par vienu valsts atbalsta pasākumu, Tiesa atsaucās uz judikatūru, norādot, ka viens valsts atbalsta pasākums var sastāvēt no dažādiem elementiem, ja, ņemot vērā to hronoloģiju, mērķi un apstākļus uzņēmumā iesaistes brīdī, tie savstarpēji ir tik cieši saistīti, ka nav atdalāmi cits no cita <sup>(14)</sup>.
- (18) Tomēr Tiesa uzsvēra, ka šajā gadījumā derīgo izrakteņu ieguves nodevas palielinājums, kas stājās spēkā 2008. gadā, bija saistīts ar starptautisko jēlnaftas cenu pieaugumu, tātad valsts īstenoja savas reglamentējošās pilnvaras objektīvi pamatotā veidā, ņemot vērā tirgus attīstību. Turklāt nekas neliecināja par to, ka 2005. gada vienošanās tika noslēgta, paredzot 2008. gada grozījumus <sup>(15)</sup>.
- (19) Tādēļ Tiesa secināja, ka starp 2005. gada vienošanos un Derīgo izrakteņu ieguves likuma 2008. gada grozījumiem nebija hronoloģiskas un/vai funkcionālas saistības, kas varētu ļaut to interpretēt kā vienu valsts atbalsta pasākumu.

## 2. PROCEDŪRA

- (20) Tā kā Tiesa anulēja apstrīdēto lēmumu, oficiālās izmeklēšanas procedūra turpinās. Ne Vispārējā tiesa, ne Tiesa neuzskatīja, ka lēmumā par procedūras sākšanu šajā lietā ir pieļauta kļūda. Tādēļ Komisijai ir jāpieņem galīgais lēmums, lai labotu ES tiesu konstatētos trūkumus.

## 3. NOVĒRTĒJUMS

- (21) Saskaņā ar LESD 107. panta 1. punktu ar iekšējo tirgu nav saderīgs nekāds atbalsts, ko piešķir dalībvalstis vai ko jebkādā citā veidā piešķir no valsts līdzekļiem un kas rada vai draud radīt konkurences izkropļojumus, dodot priekšroku konkrētiem uzņēmumiem vai konkrētu preču ražošanai, ciktāl tāds atbalsts iespaido tirdzniecību starp dalībvalstīm. Šie nosacījumi ir kumulatīvi. Ja kāds no tiem netiek izpildīts, attiecīgais pasākums LESD 107. panta 1. punkta izpratnē nav uzskatāms par valsts atbalstu.

<sup>(12)</sup> Spriedums lietā C-15/14 P, minēts 11. zemsvītras piezīmē, 64., 65. un 69. punkts.

<sup>(13)</sup> Spriedums lietā C-15/14 P, minēts 11. zemsvītras piezīmē, 66. un 69. punkts.

<sup>(14)</sup> Spriedums lietā C-15/14 P, minēts 11. zemsvītras piezīmē, 92. punkts.

<sup>(15)</sup> Spriedums lietā C-15/14 P, minēts 11. zemsvītras piezīmē, 96. un 98. punkts.

- (22) Konkrētās lietas gadījumā novērtējums ir jāierobežo līdz selektivitātes kritērijam.

### 3.1. Selektivitāte

- (23) Lai pasākumu uzskatītu par valsts atbalstu, tam ir jābūt specifiskam vai selektīvam tādā ziņā, ka tas rada priekšrocības konkrētiem uzņēmumiem vai noteiktu preču ražošanai.
- (24) Kā aprakstīts 12. un 13. apsvērumā iepriekš, Derīgo izrakteņu ieguves likuma 26./A panta 5. punkta nosacījums nav uzskatāms par vispārēju atbrīvojuma vai atvieglojuma shēmu, kas rada priekšrocību konkrētiem uzņēmumiem. Gluži pretēji – tas ļauj Ungārijas iestādēm piemērot augstāku maksu par derīgo izrakteņu ieguves atļauju pagarināšanu. Tādi paši noteikumi attiecas uz visiem uzņēmumiem salīdzināmā faktiskā un juridiskā situācijā.
- (25) Kā aprakstīts 14. un 15. apsvērumā iepriekš, nav pierādījumu tam, ka Ungārijas iestādes būtu sniegušas nepamatotas priekšrocības MOL salīdzinājumā ar jebkuru citu uzņēmumu, kas varētu būt līdzvērtīgā situācijā. Tas, ka Ungārijas iestādēm zināmā mērā ir ar likumu noteikta rīcības brīvība, kas nav neierobežota, nosakot maksu par pagarinājumu, nav uzskatāms par pietiekamu argumentu, lai secinātu, ka tiesiskais regulējums saskaņā ar Derīgo izrakteņu ieguves likuma 26./A panta 5. punktu ir selektīvs.
- (26) Attiecībā uz 2005. gada vienošanās un Derīgo izrakteņu ieguves likuma 2008. gada grozījumu kopējo ietekmi Komisija atzīmē, ka saskaņā ar Tiesas judikatūru viens valsts atbalsta pasākums var sastāvēt no dažādiem elementiem, ja, ņemot vērā to hronoloģiju, mērķi un apstākļus uzņēmumā iesaistes brīdī, tie savstarpēji ir tik cieši saistīti, ka nav atdalāmi cits no cita <sup>(16)</sup>.
- (27) Tomēr šajā lietā, kā aprakstīts 18. apsvērumā iepriekš, nav pierādījumu par to, ka Ungārija parakstīja 2005. gada vienošanos, jau tajā laikā paredzot vēlāk palielināt derīgo izrakteņu ieguves nodevu, lai kaitētu citiem tirgus dalībniekiem, kas bija tirgū tad, kad tika parakstīta šī vienošanās, vai jauniem uzņēmumiem. Derīgo izrakteņu ieguves nodevas palielinājums, pamatojoties uz Derīgo izrakteņu ieguves likuma 2008. gada grozījumiem, bija saistīts ar cenu pieaugumu pasaulē.
- (28) Tādēļ, kā izklāstīts 19. apsvērumā iepriekš, tā kā starp 2005. gada vienošanos un Derīgo izrakteņu ieguves likuma 2008. gada grozījumiem nebija hronoloģiskas un/vai funkcionālas saistības, to nevar interpretēt kā vienu atbalsta pasākumu.

### 3.2. Novērtējuma laikā gūtie secinājumi

- (29) Pamatojoties uz iepriekš minēto, Komisija secina, ka Ungārijas veikto darbību secība, proti, 2005. gada vienošanās par pagarinājumu un tai sekojošie Derīgo izrakteņu ieguves likuma grozījumi, nebija selektīva attiecībā uz MOL.
- (30) Tā kā rīcība, kas ietvēra 2005. gada vienošanos un tai sekojošos Derīgo izrakteņu ieguves likuma grozījumus, nebija selektīva, nav jānovērtē tas, vai ir izpildīti LESD 107. panta 1. punktā minētie nosacījumi attiecībā uz valsts atbalstu.

## 4. SECINĀJUMS

- (31) Ņemot vērā iepriekš minēto, atkārtoti izvērtējot šķietamo atbalstu, kas bija pamats lēmuma par procedūras sākšanu pieņemšanai, var secināt, ka izvērtētais pasākums par labu MOL, proti, 2005. gada vienošanās apvienojumā ar Derīgo izrakteņu ieguves likuma 2008. gada grozījumiem, nav uzskatāms par valsts atbalstu LESD 107. panta 1. punkta izpratnē,

<sup>(16)</sup> Spriedums *Bouygues and Bouygues Télécom*/Komisija un citi, apvienotās lietas C-399/10 P un C-401/10 P, EU:C:2013:175, 103. un 104. punkts.

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Fiksētā derīgo izrakteņu ieguves nodeva, kas noteikta ar 2005. gada 22. decembra vienošanos starp Ungārijas valsti un MOL Nyrt. par pagarinājuma piešķiršanu, apvienojumā ar vēlāk pieņemtajiem grozījumiem 1993. gada Likumā Nr. XLVIII par derīgo izrakteņu iegūvi nav uzskatāmi par valsts atbalstu uzņēmumam MOL Nyrt. LESD 107. panta 1. punkta izpratnē.

*2. pants*

Šis lēmums ir adresēts Ungārijai.

Briselē, 2015. gada 26. oktobrī

*Komisijas vārdā –  
Komisijas locekle  
Margrethe VESTAGER*

---

**LABOJUMI****Labojums Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 853/2004 (2004. gada 29. aprīlis), ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku**

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 139, 2004. gada 30. aprīlis)

(Īpašais izdevums latviešu valodā, 3. nodaļa, 45. sējums, 14. lpp.)

37. lappusē III pielikuma I sadaļas VI nodaļas 6. punktā:

*tekstu:* “Līdz ar nokauto dzīvnieku kautuvē ir jānogādā veterinārārsta paziņojums, kurā norādīts pēckaušanas veterinārās ekspertīzes pozitīvs iznākums, piespiedu kaušanas datums, laiks un iemesls, kā arī ārstēšanas veids, ko veterinārārsts nozīmējis dzīvniekam.”

*lasīt šādi:* “6. Līdz ar nokauto dzīvnieku kautuvē ir jānogādā veterinārārsta paziņojums, kurā norādīts pirmskaušanas apskates pozitīvs iznākums, piespiedu kaušanas datums, laiks un iemesls, kā arī ārstēšanas veids, ko veterinārārsts nozīmējis dzīvniekam.”

37. lappusē III pielikuma I sadaļas VI nodaļas 7. punktā:

*tekstu:* “7. Nokautajam dzīvniekam jābūt derīgam lietošanai pārtikā pēc pēcnāves veterinārās ekspertīzes, kas veikta kautuvē saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 854/2004, tostarp citām papildu pārbaudēm, kas vajadzīgas piespiedu nokaušanas gadījumā.”

*lasīt šādi:* “7. Nokautajam dzīvniekam jābūt derīgam lietošanai pārtikā pēc pēckaušanas veterinārās ekspertīzes, kas veikta kautuvē saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 854/2004, tostarp citām papildu pārbaudēm, kas vajadzīgas piespiedu nokaušanas gadījumā.”

42. lappusē III pielikuma III sadaļas 2. punkta pirmajā teikumā:

*tekstu:* “2. II sadaļas noteikumi attiecas uz zaķveidīgo gaļas iegūšanu un laišanu tirgū.”

*lasīt šādi:* “2. II sadaļas noteikumi attiecas uz skrējējputnu gaļas iegūšanu un laišanu tirgū.”

42. lappusē III pielikuma III sadaļas 3. punktā:

*tekstu:* “3. Neatkarīgi no 1. un 2. punkta pārtikas apritē iesaistītie tirgus dalībnieki drīkst izcelsmes vietā ar kompetentās iestādes atļauju kaut saimniecībā audzētus zaķveidīgos un nagaiņus, kas minēti 1. punktā, ja:”

*lasīt šādi:* “3. Neatkarīgi no 1. un 2. punkta pārtikas apritē iesaistītie tirgus dalībnieki drīkst izcelsmes vietā ar kompetentās iestādes atļauju kaut saimniecībā audzētus skrējējputnus un nagaiņus, kas minēti 1. punktā, ja:”

42. lappusē III pielikuma III sadaļas 3. punkta f) apakšpunktā:

*tekstu:* “f) saimniecībā ir telpas, kas piemērotas dzīvnieku kaušanai, asiņu notecināšanai un, ja jānoplūc zaķveidīgie, noplūkšanai;”

*lasīt šādi:* “f) saimniecībā ir telpas, kas piemērotas dzīvnieku kaušanai, asiņu notecināšanai un, ja jānoplūc skrējējputni, noplūkšanai;”

**Labojums Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 854/2004 (2004. gada 29. aprīlis), ar ko paredz īpašus noteikumus par lietošanai pārtikā paredzētu dzīvnieku izcelsmes produktu oficiālās kontroles organizēšanu**

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 139, 2004. gada 30. aprīlis)

(Īpašais izdevums latviešu valodā, 3. nodaļa, 45. sējums, 75. lpp.)

76. lappusē 2. panta 1. punkta h) apakšpunktā:

*tekstu:* “h) “veterinārārsta palīgs” ir persona, kas saskaņā ar šo regulu ir tiesīga darboties šādā amatā un ko iecēlusi kompetentā iestāde, un kas strādā ar valsts pilnvarotā veterinārārsta pilnvarojumu un uz viņa atbildību;”

*lasīt šādi:* “h) “veterinārārsta palīgs” ir persona, kas saskaņā ar šo regulu ir tiesīga darboties šādā amatā un ko iecēlusi kompetentā iestāde, un kas strādā valsts pilnvarotā veterinārārsta pakļautībā un atbildībā;”.

88. lappusē I pielikuma I sadaļas II nodaļas D daļas 1. punkta pirmajā teikumā:

*tekstu:* “1. Liemeņiem un tiem pievienotajiem subproduktiem pēc nokaušanas nekavējoties jāveic pēckaušanas veterinārā ekspertīze.”

*lasīt šādi:* “1. Liemeņi un tiem piederošie subprodukti pēc nokaušanas nekavējoties jāpakļauj pēckaušanas veterinārajai ekspertīzei.”

92. lappusē I pielikuma II sadaļas IV nodaļas 2. punktā:

*tekstu:* “2. Valsts pilnvarotajam veterinārārstam jābūt samērīgai un stingrības ziņā pieaugošai pieejai attiecībā uz izpildes darbību, sākot no rīkojumu izdošanas līdz ražošanas palēnināšanai un apturēšanai, atkarībā no problēmas rakstura un smaguma.”

*lasīt šādi:* “2. Valsts pilnvarotajam veterinārārstam jābūt samērīgai un stingrības ziņā pieaugošai pieejai attiecībā uz izpildes darbību, sākot no norādījumu izdošanas līdz ražošanas palēnināšanai un apturēšanai, atkarībā no problēmas rakstura un smaguma.”

---



ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)  
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



**Eiropas Savienības Publikāciju birojs**  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

**LV**